

Diana Lyadskaya, Università degli studi di Trento

[diana.lyadskaya@unitn.it](mailto:diana.lyadskaya@unitn.it)

Conversazioni Linguistiche (Università di Trento)

### ***Il lessico nell'apprendimento del russo come lingua straniera: il quadro attuale***

Il presente intervento prende in esame lo sviluppo della competenza lessicale in russo come lingua straniera. Nell'ambito della glottodidattica sono stati analizzati diversi aspetti dell'apprendimento del lessico, tra cui il contesto d'uso, la memorizzazione del lessico sulla base di associazioni e la rappresentazione per campi semantici (Cardona, 2010; Balboni, 2012; Cardona, De Iaco, 2020). Nel presente studio il lessico viene esplorato da tre principali prospettive: come oggetto dell'apprendimento, come oggetto dell'insegnamento e come contenuto dei manuali di lingua russa.

Si rifletterà inizialmente sul ruolo del lessico nel contesto dei metodi glottodidattici (Ščukin, 2013, 2017, 2018; Šibko, 2014), e in seguito sugli aspetti psicolinguistici che riguardano l'apprendimento del lessico online e offline. In particolare, verranno messi a confronto i processi di lettura su carta e lettura digitale, nonché quelli di scrittura a mano e l'utilizzo dei dispositivi (Lund, 2016; Mangen, 2018; Crepaldi, 2020; Baron, 2022). Infine, si presenterà un'indagine empirica articolata in due principali componenti: a) un corso sperimentale sul potenziamento del lessico per studenti italofofoni; b) la creazione di un corpus di manuali di russo pubblicati di recente in Italia, con relativa analisi dei contenuti lessicali. Nell'ambito del corso sperimentale si esaminerà il rendimento delle diverse risorse e degli strumenti per apprendere il lessico (lettura e scrittura su carta vs. uso delle risorse digitali). Parallelamente, si mostrerà come l'analisi corpus-based permetta di identificare le principali specificità semantiche dei contenuti lessicali nei manuali di russo come lingua straniera.

### **Bibliografia scelta**

Balboni P.E. (2012). *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*. Torino: UTET Libreria.

Baron N. (2022). *Come leggere Carta, schermo o audio?* Milano: Raffaello Cortina Editore.

Cardona M. (2010). *Il ruolo della memoria dell'apprendimento delle lingue: una prospettiva glottodidattica*. Torino: UTET.

Cardona M., De Iaco M. (2020). *Parole nella mente, parole per parlare. Il lessico nell'apprendimento delle lingue*. Roma: Aracne editrice.

Chini M., Bosisio C. (a cura di) (2014). *Fondamenti di glottodidattica*. Roma: Carocci.

Crepaldi D. (2020). *Neuropsicologia della lettura*. Roma: Carocci editore.

Freddi M. (2014). *Linguistica dei corpora*. Roma: Carocci.

Lapošina A. (2020). *Korpus tekstov učebnikov RKI kak instrument analiza učebnyh materialov* in "Russkij jazyk za rubežom", 2020, N° 6, pp. 22-28

Lapošina A., Lebedeva M. (2019). *Korpusnyj podchod k rešeniju problemy otbora leksiki v obučenii RKI*. in *Slavica Helsingiensia 52: Russian language in the multilingual world*.

Lund R. E. (2016). *Handwriting as a tool for learning in ELT* in "ELT Journal Volume" n. 70/1, Oxford University Press, pp. 48-56.

Lyadskaya D. (2024). *Il lessico nell'apprendimento del russo come lingua straniera: il quadro attuale*. Tesi di dottorato. Università Cattolica del Sacro Cuore Milano: Ciclo XXXV.

Magnati D., Legittimo F., Bejenari O., Cotta Ramusino P., Halavanava M. (2017–2022). *Davajte! Comunicare in russo*, 4 voll., Milano: Hoepli.

Mangen A. (2018). *Modes of writing in a digital age: The good, the bad and the unknown* in *First Monday*, Vol. 23, Number 10, pp. 1-9.

Ščukin A. (2013). *Metody obučenija v istorii prepodavanija russkogo jazyka kak inostrannogo (teorija i praktika)* in *Foreign Language Teaching*, Volume 40, Number 1, 2013, pp. 107-118.

Ščukin A. (2017). *Metodika prepodavanija russkogo jazyka kak inostrannogo. Učebnoe posobie*. Moskva: Flinta.

Ščukin A. (2018). *Praktičeskaja metodika obučenija russkomu jazyku kak inostrannomu. Učebnoe posobie*. Moskva: Flinta.

Shibarova A., Yarin A. (2019–2022). *Raz, dva, tri! Corso di lingua russa*, 2 voll., Milano: Hoepli.

Šibko N. (2014). *Obščie voprosy metodiki prepodavanija russkogo jazyka kak inostrannogo*. Sankt-Peterburg: Zlatoust.

Vanin M., Zanivan B. (2020–2021). *Ura!*, 3 voll., Bologna: Zanichelli.